

真狩村・羊蹄山・真狩のひとなどについての歴史がたくさん詰まった羊蹄ふるさと館は、平成元年5月1日にオープンしました。

ここでは、明治28年に開拓の鋤をおろした先人たちの苦難や、真狩村の豊かな知恵や文化を知ることができ、貴重な農機具など、当時使用されていたものを多数展示しております。

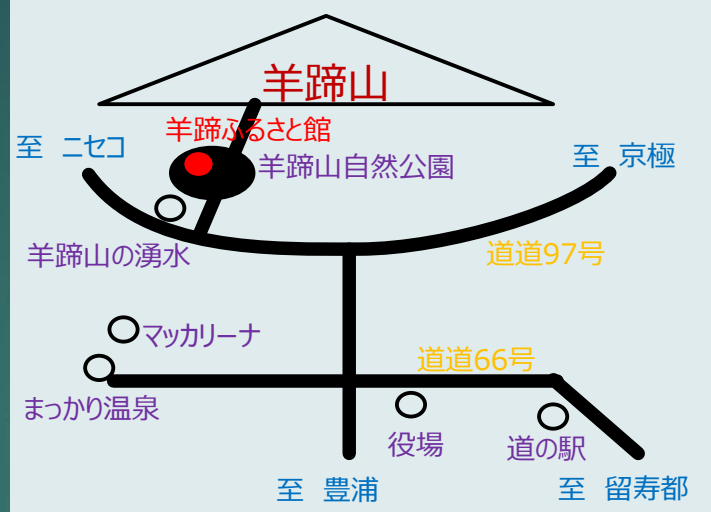
Within the walls of the Yotei Furusato Museum, opened in May 1989, there is a great collection of history pertaining to Mt. Yotei, Makkari Village and the people of Makkari.

Within this museum, you will take a step back into the history of Makkari Village and learn about the founding of the village as well as the struggles, wisdom, and culture of the village founders. You can also see the precious tools that were used at the time in the many exhibits we have prepared.

## 【夏季開館・臨時開館について】

羊蹄ふるさと館は、平成17年からは原則休館しておりますが、毎年8月に1週間程度の日程で夏季開館を、また申し込み等により随時臨時開館を行っています。なお、夏季開館の期間中には真狩村出身の作曲家 八洲秀章が愛用していたピアノによる「八洲歌謡」の演奏会などの小イベントも行っていますので、ぜひお越しください。

## 羊蹄ふるさと館



■所在地 〒048-1605 虻田郡真狩村字社296-1

### ■アクセス

#### ○自家用車

- ・札幌からは国道230号線（中山峠経由）で1時間半～2時間程度
- ・千歳からは道道16号線と国道276号線（美笛峠経由）で1時間半程度

#### ○公共交通機関

- ・JR倶知安駅から留寿都方面道南バスに乗り、「羊蹄自然公園入口」バス停下車
- ・札幌からは洞爺方面行のバスを「留寿都」で下車し、倶知安方面行きのバスに乗り換え、「羊蹄自然公園入口」バス停下車
- ・「羊蹄自然公園入口」バス停から徒歩約10分

#### Access:

#### By car:

From Sapporo: Take Highway 230 (through Nakayama Pass). It usually takes about 1 ½ hours to 2 hours.

From Chitose: Take Route 16 and Highway 276 (through Bifue Pass) It usually takes about 1 ½ hours .

#### By public transportation:

From JR Kutchan: Take a Donan bus bound for Rusutsu. Get off at the "Yotei Nature Park Entrance 「羊蹄自然公園入口」" bus stop.

From Sapporo: Take a Donan bus bound for Lake Toya and transfer at Rusutsu to a Donan bus bound for Kutchan. Get off at the "Yotei Nature Park Entrance 「羊蹄自然公園入口」" bus stop.

From the "Yotei Nature Park Entrance 「羊蹄自然公園入口」" bus stop it is about a 10-minute walk to the museum.

## ＜真狩村 郷土資料館＞ 羊蹄ふるさと館

のご案内



### ■問合せ先

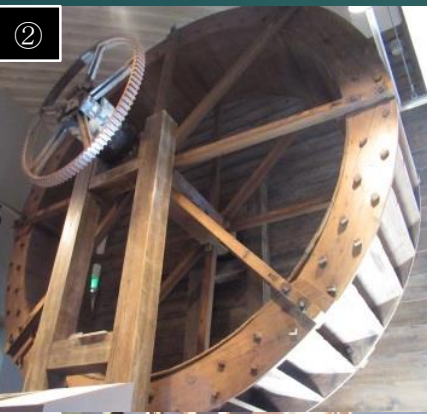
〒048-1611  
虻田郡真狩村字光4番地  
真狩村公民館内

真狩村教育委員会 社会教育係  
TEL 0136-45-3336 FAX 0136-45-3336

# 珍しく、特に見て欲しいこだわりの展示品



①



②



③



④



⑤



⑥



## ①作曲家 八洲秀章が愛用していたピアノ

ドイツ・ライザー製のこのピアノは、世界三大銘木「チェリー材」の種類の異なった木材をはめ込んだドイツ伝統の手法により製作されました。「あざみの歌」、「まりもの歌」、「さくら貝の歌」など、多くの作曲を手掛けた真狩村出身の八洲秀章は、このピアノを昭和21年に入手し、生涯にわたり愛用していました。

### Composer Yashima Hideaki's Cherished Piano

This German piano was made from cherry wood using traditional German techniques. After creating several compositions, such as Azami no Uta, Marimo no Uta and Sakuragai no Uta, Mr. Yashima acquired this piano in 1946 and cherished it throughout his life.

## ②澱粉工場で使用されていた直径3.2mの水車の大羽根

明治40年から水路で水を引き、水車を動力とした澱粉工場が次々と建設され、澱粉を製造するなど馬鈴薯と澱粉が農業の基盤となって栄えてきました。なお、昭和41年にJA羊蹄合理化澱粉工場ができるまで、村内に個人農家の澱粉工場が100ヶ所以上ありました。

### 3.2 Meter Diameter (10' 6") Bladed Water Wheel

This water wheel was made in 1907 and used in the production of starch, a staple industry in Makkari at that time. Using power from the rivers and waterways of Makkari many starch production factories were built, and farming based on a foundation of potatoes for starch production flourished. Moreover, until the creation of an agricultural association in 1966, there were over 100 starch production factories within the village.

## ③昭和天皇より「素晴らしい」とお褒めいただいたプラウ(犁)

谷岡農機具製作所の谷岡壽男氏は、プラウの改良に努力を重ね、鋼に炭素を加えた丈夫な谷岡式プラウを完成させました。昭和天皇が全国各地で作られたプラウを見に北海道へ来られた際には、あなたのプラウが一番素晴らしいとの言葉をいただきました。そして何より、畑おこしがとても楽になったと、農家の人々に大変喜ばれました。

### Plow Praised by the Showa Emperor

Tanioka Farm Equipment Production Factory's Tanioka Toshio worked hard on improving plows and found that by adding carbon to steel he was able to complete the creation of the durable Tanioka Plow. The Showa Emperor came to Hokkaido to examine plows made throughout Japan and when he saw the Tanioka Plow he said, "Your plow is the most spectacular." And above all else plowing the fields became much easier and made the farmers happy.

## ④羊蹄山の立体模型

4つの町村の登山道や山小屋の位置などが示されています。真狩コースは、1番斜面が緩く、登りやすいと言われています。

### 3-D Model of Mt. Yotei

This 3-D model shows the 4 towns and villages that surround Mt. Yotei along with the climbing trails and locations of huts along the mountain. The Makkari course has the least incline and is said to be the easiest trail to take when climbing Mt. Yotei.

## ⑤真狩村周辺を記した鳥瞰図

現在のニセコ町が「狩太」と表記されており、昭和39年に「ニセコ町」へ改称されたことから、昭和38年以前に製作されたものと思われる鳥瞰図です。

### Bird's Eye View of the Makkari Village Area

This bird's eye view imagining of the Makkari Village area bears the name "Kaributo," the original name of Niseko. The decision to rename the town was made in 1964 meaning that this picture was created in 1963 or earlier.

## ⑥様々な動物のはく製

ヒグマやエゾシカ、キタキツネ、エゾタヌキ、エゾシマリス、キジなどを展示しています。

### Local Fauna/Animals

There are many taxidermied animals on exhibitions, such as: a brown bear, a Hokkaido deer, an Ezo red fox, Hokkaido raccoon dog, Hokkaido chipmunk and pheasant.

○そのほかにも、農業に使われた機械器具類や、昔の真狩の写真、版画家 一原有徳の版画なども展示しています。